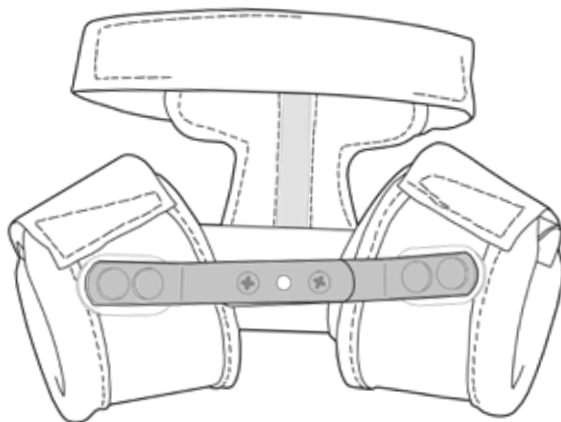


Camp 2900

Hip Abduction Orthosis



NL Gebruiksaanwijzing

DE Gebrauchsanleitung

EN Instructions for use

FR Mode d'emploi

Basko
Healthcare

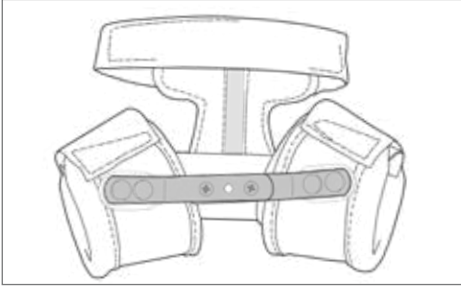
basko.com

NL	Gebruiksaanwijzing	4
DE	Gebrauchsanleitung	6
EN	Instructions for use	8
FR	Mode d'emploi	10

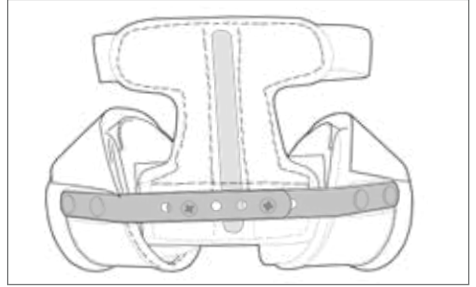
Camp 2900 Heupabductie orthese

Aanmeten en instellen van de orthese

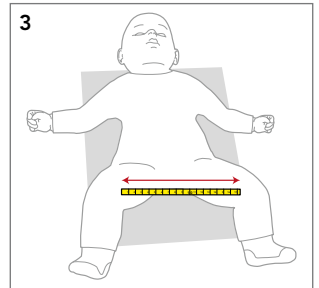
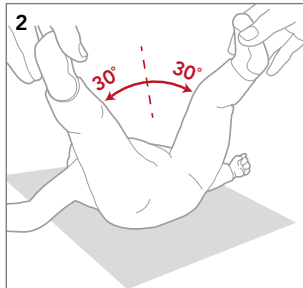
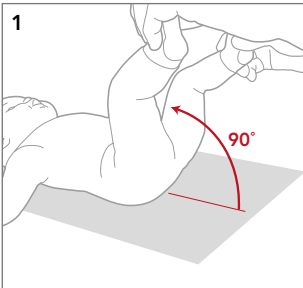
Voorzijde Camp 2900



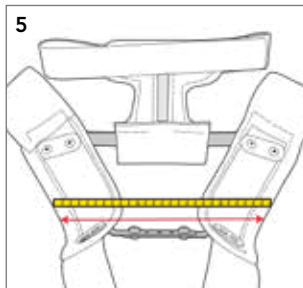
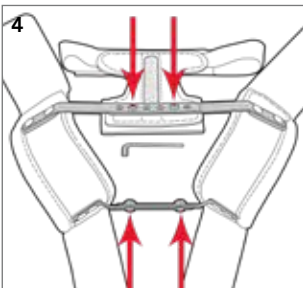
Achterzijde Camp 2900



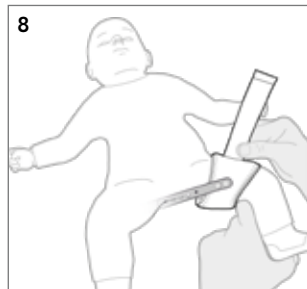
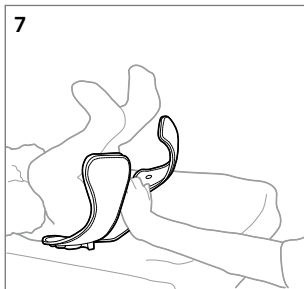
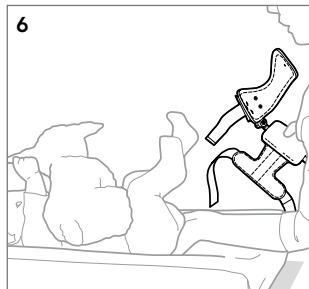
Stap 1 | Leg het kindje op de rug en positioneer de heupjes in 90° flexie (Afb. 1) en de beentjes ieder in 30° abductie (Afb. 2). Meet en noteer nu de afstand tussen de beide knieën (Afb. 3).



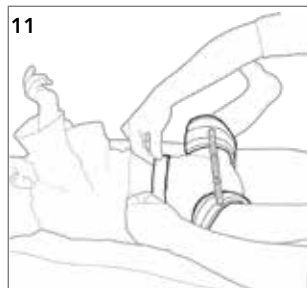
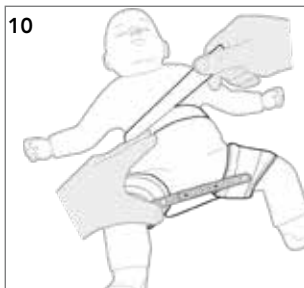
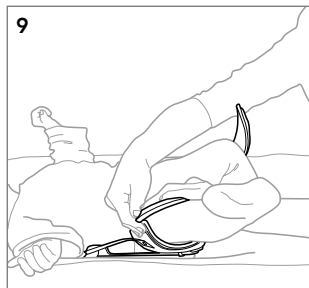
Stap 2 | De breedte van het metalen frame kan ingesteld worden door de kruiskopschroeven los te schroeven (Afb. 4). Plaats de meegeleverde inbussleutel op de flensmoer aan de binnenzijde van het frame voor tegendruk. Stel het frame nu in op een breedte zodat de afstand tussen de manchetten van de orthese overeenkomt met de gemeten afstand in stap 1 (Afb. 5) waarbij als regel geldt dat er maximaal een vingerdikte aan speling mag zitten tussen de buitenzijde van het manchet en de knieholte. Plaats de schroeven op de gewenste positie terug en draai deze stevig vast.



Stap 3 | Open de klittenbanden van de borstband en beide manchetten. Leg het kindje op de rug en til de onderrug (Afb. 6) met de vlakke hand omhoog (niet aan de beentjes) en positioneer de orthese zodat de billen gelijk liggen met de onderzijde van de orthese (Afb. 7). Plaats eerst het manchet om het beentje, waarvan de heupdysplasie het ernstigst is (Afb. 8) en plaats het witte kunstlederen flapje om het been.



Stap 4 | Let op dat de luier niet onder het dijbeenmanchet zit. Sluit het andere manchet (Afb. 9) en daarna de band om het buikje (Afb. 10). De band geeft stabiliteit aan de beugel maar mag niet te strak worden gesloten. Er moet zonder probleem nog een vinger tussen de buik en het bandje passen (Afb. 11).



Tips

- Om uw baby veilig in de auto te vervoeren kunt u het autostoeltje opvullen met handdoekrollen.
- Til bij luierwisseling het kindje niet bij de beentjes of voetjes omhoog.
- De kunststof dijbeenmanchetten kunnen gaan broeien, om huidirritatie te voorkomen kunt u er een 'buis' van tricotstof overheen doen.
- Tijdens het slapen kan het kindje een makkelijker houding zoeken om te liggen waardoor de orthese kan verschuiven. Probeer de orthese in dat geval terug te schuiven, zodat de optimale spreidstand weer wordt bereikt. Vooral tijdens de slaap herstelt de heup zich het meest.

Wasvoorschrift

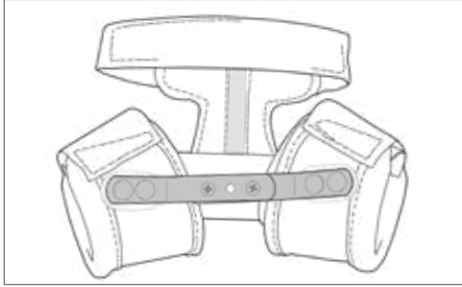
- Sluit voor het wassen alle klittenbanden om beschadigingen aan andere kledingstukken te voorkomen en voor behoud van een optimale hechting van de klittenbanden. U kunt de orthese met handwarm water en een milde zeep reinigen.

LET OP: controleer het haakklittenband regelmatig op vervuiling door stofjes en draadjes van andere kledingstukken.

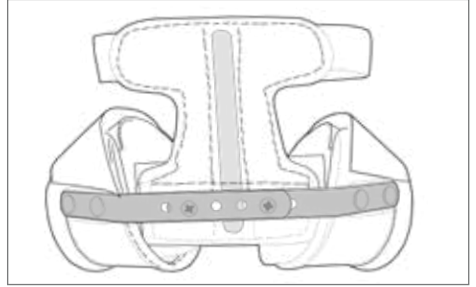
Camp 2900 Hüftabduktionsorthese

Anmessen und Einstellen der Orthese

Vorderseite Camp 2900

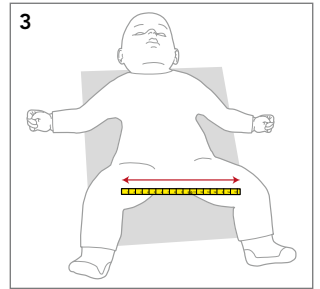
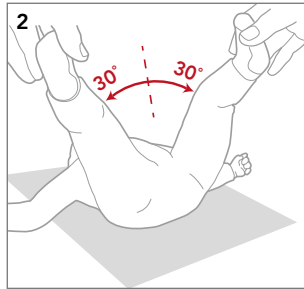
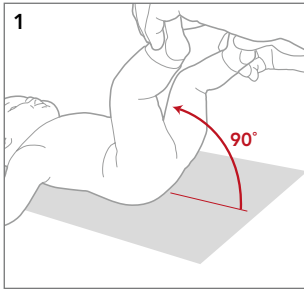


Rückseite Camp 2900

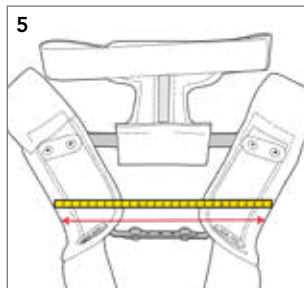
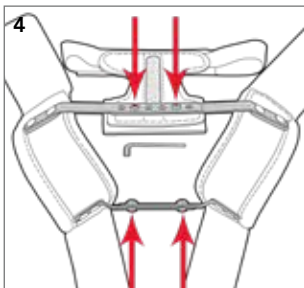


DE

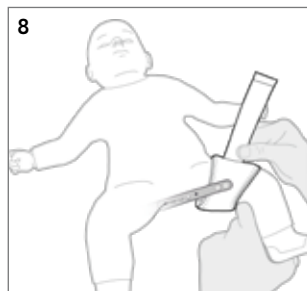
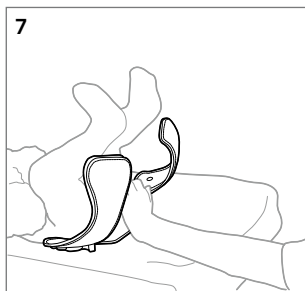
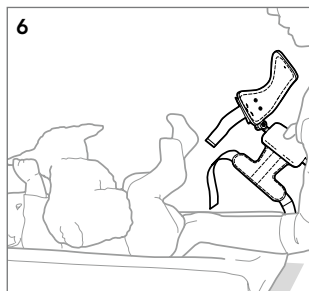
Schritt 1 | Legen Sie das Kind auf den Rücken und beugen Sie die Hüftgelenke um 90° (Abb. 1) und spreizen Sie die Beine um jeweils 30° (Abb. 2). Messen Sie den Abstand zwischen den beiden Knien (Abb. 3).



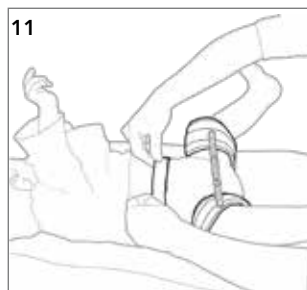
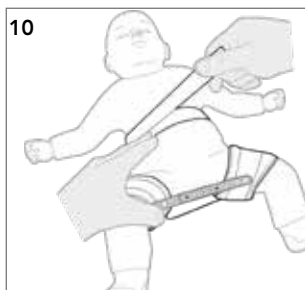
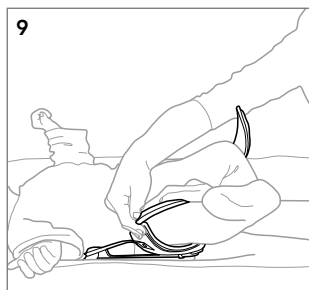
Schritt 2 | Die Breite des Metallrahmens kann durch Entfernen der Kreuzschlitzschrauben eingestellt werden (Abb. 4). Zum Gegenhalten der Schraube können Sie den mitgelieferten schlüssel in die Flanschmutter stecken. Stellen Sie den Rahmen jetzt so ein, dass der Abstand zwischen den Manschetten dem in Schritt 1 (Abb. 5) gemessenen Abstand entspricht, wobei in der Regel maximal ein fingerdicker Abstand zwischen der Außenseite der Manschette und der Kniekehle bestehen darf. Setzen Sie die Schrauben in die gewünschte Position zurück und drehen Sie diese in der Flanschmutter fest an.



Schritt 3 | Öffnen Sie die Klettverschlüsse am Brustband und an beiden Manschetten. Legen Sie das Kind auf den Rücken und heben Sie den unteren Rücken (Abb. 6) mit der flachen Hand an (nicht an den Beinen hochheben) und positionieren Sie die Orthese so, dass das Gesäß mit der Unterseite der Orthese bündig ist (Abb. 7). Wickeln Sie jetzt die Manschette und den Scheuerschutzlappen zuerst um das Bein, dessen Hüftdysplasie am stärksten ausgeprägt ist (Abb. 8).



Schritt 4 | Achten Sie darauf, dass die Windel nicht unter der Manschette liegt. Schließen Sie die andere Manschette (Abb. 9) und das Brustband (Abb. 10). Der Orthese sollte aber nicht zu fest geschlossen werden. Ein weiterer Finger sollte ohne Probleme zwischen den Brust und das Band passen (Abb. 11).



Tipps

- Um Ihr Baby sicher im Auto zu transportieren, können Sie den Autositz mit Handtuchrollen polstern.
- Heben Sie beim Wechseln der Windeln nicht die Beine oder Füße des Babys an.
- Die Oberschenkelmanschetten aus Kunststoff können eiern. Um Hautreizungen zu vermeiden, können Sie einen "Schlauch" aus Jersey-Stoff um sie wickeln.
- Beim Schlafen kann es für das Kind einfacher sein, in einer Position zu liegen, in der sich die Orthese verschieben lässt. Versuchen Sie in diesem Fall, die Orthese zurückzuschieben, damit die optimale Spreizposition wieder erreicht wird. Vor allem im Schlaf erholt sich die Hüfte am besten.

Waschanleitung

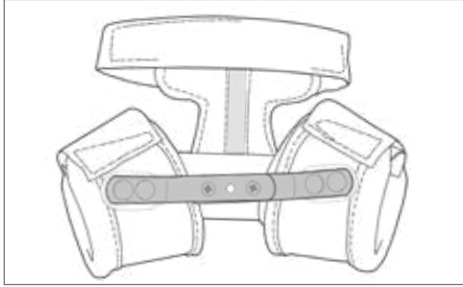
- Schließen Sie vor dem Waschen alle Klettverschlüsse, um Schäden an anderen Kleidungsstücken zu vermeiden und eine optimale Haftung der Klettverschlüsse zu gewährleisten. Sie können die Orthese mit lauwarmem Wasser und einer milden Seife reinigen.

ACHTUNG: Kontrollieren Sie den Klettverschluss regelmäßig auf Verunreinigungen durch Staub und Fäden von anderen Kleidungsstücken.

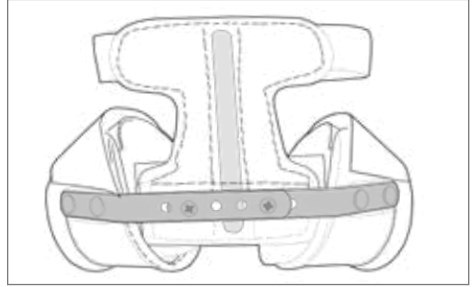
Camp 2900 Heupabductie orthese

Fitting and adjusting the orthosis

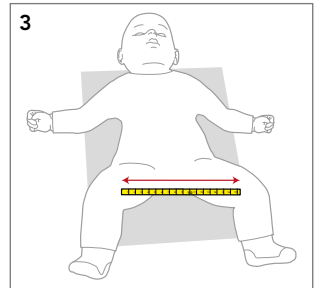
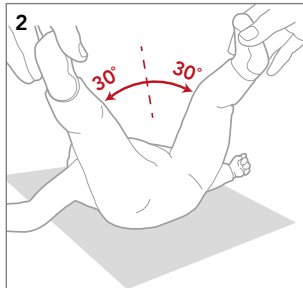
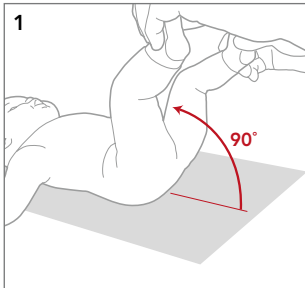
Front side Camp 2900



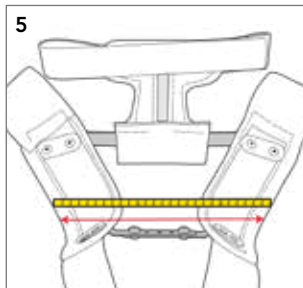
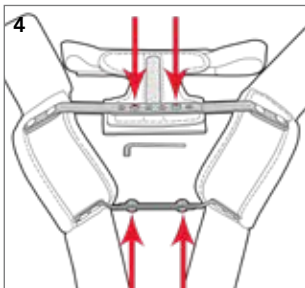
Back side Camp 2900



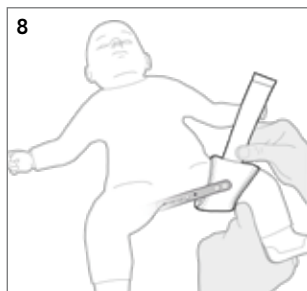
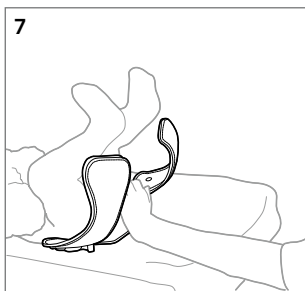
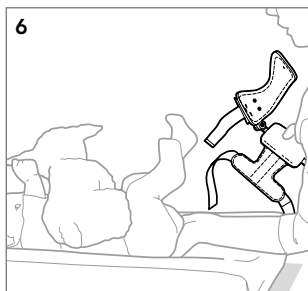
Step 1 | Lay the child on it's back and position the hips in 90° flexion (Fig. 1) and the legs each in 30° abduction (Fig. 2). Measure the distance between both knees (Fig. 3).



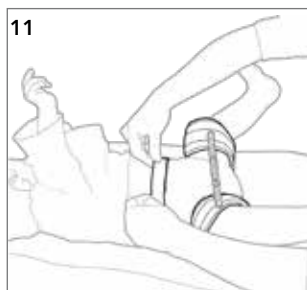
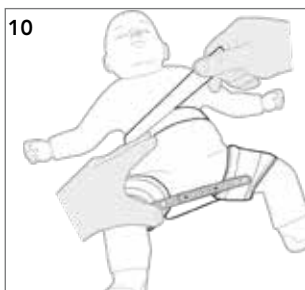
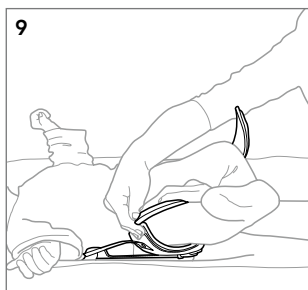
Step 2 | The width of the metal frame can be adjusted by unscrewing the Phillips screws (Fig. 4). Place the supplied Allen wrench on the flange nut on the inside of the frame for back pressure. Now adjust the frame to a width so the distance between the cuffs of the orthosis corresponds to the measured distance in step 1 (Fig. 5) where as a rule, there should be a maximum of one finger thickness of clearance between the outside of the cuff and the knee cavity. Replace the screws at the desired position and tighten firmly.



Step 3 | Open the Velcro straps of the chest strap and both cuffs. Lay the child on its back and lift the lower back (Fig. 6) with a flat hand (not by the legs) and position the Orthosis so that the buttocks are flush with the bottom of the Orthosis (Fig. 7). First, place the cuff around the leg whose hip dysplasia is most severe (Fig. 8) and place the white artificial leather flap over the leg.



Step 4 | Make sure the diaper is not tucked under the cuffs. Close the other cuff (Fig. 9) and then the strap around the tummy (Fig. 10). The band provides stability to the orthosis but should not be closed too tight. A finger should still fit between the abdomen and the strap without any difficulty (Fig. 11).



Tips

- To transport your baby safely in the car, you can pad the car seat with towel rolls.
- When changing diapers, do not lift the baby by pulling its legs or feet.
- The thigh cuffs can fester, to prevent skin irritation you can put a "tube" of jersey fabric around them.
- When sleeping, the baby may find an easier position to lie in which may cause the orthosis to shift. If this happens, try moving the orthosis back so that the optimal spread position is achieved again. Especially during sleep, the hip recovers the most.

Washing Instructions

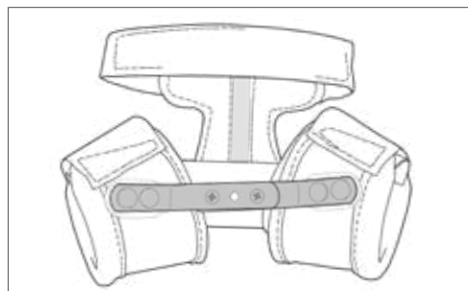
- Close all Velcro straps before washing to prevent damage to other garments and to maintain optimal adhesion of the Velcro straps. You can clean the orthosis with lukewarm water and mild soap..

CAUTION: Check the hook-and-loop fasteners regularly for contamination from dust and threads from other garments.

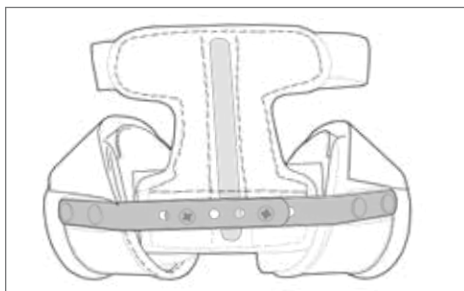
Camp 2900 Orthèse d'abduction de la hanche

Mesurer et ajuster l'orthèse

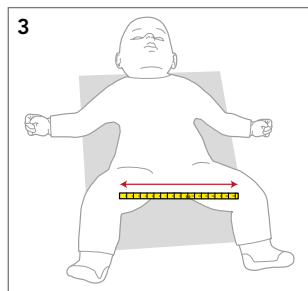
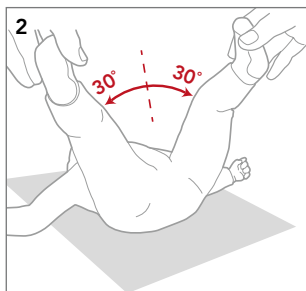
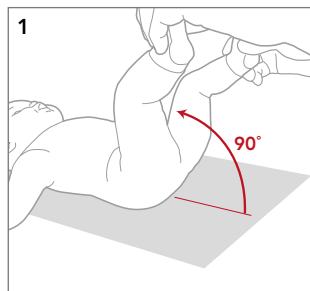
Face avant Camp 2900



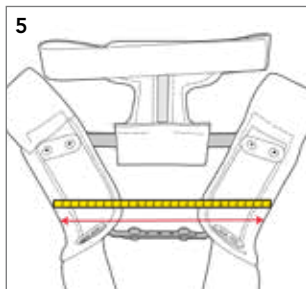
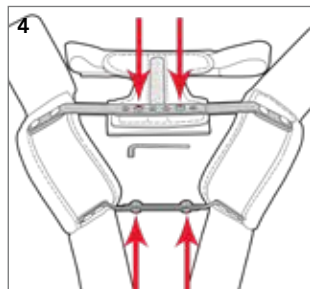
Face arrière Camp 2900



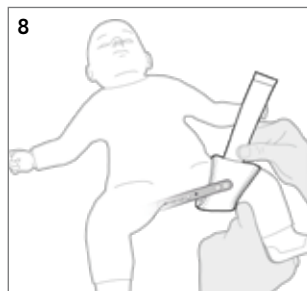
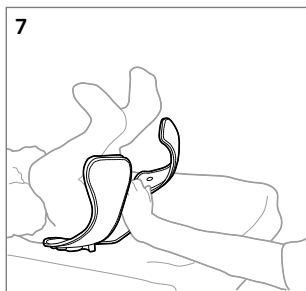
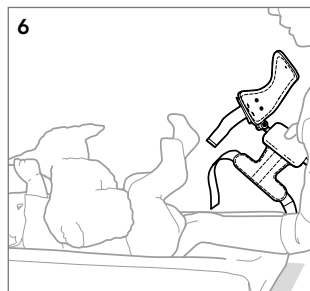
Étape 1 | Couchez le bébé sur le dos et placez les hanches en flexion de 90° (Fig. 1) et les jambes en abduction de 30° chacune (Fig. 2). Mesurez et notez maintenant la distance entre les deux genoux (Fig. 3).



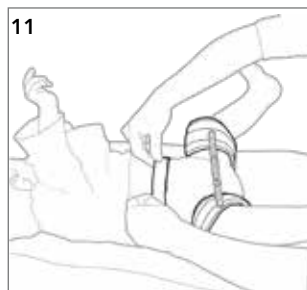
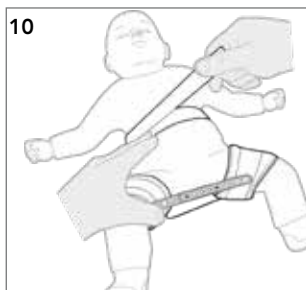
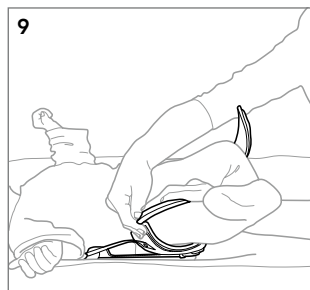
Étape 2 | La largeur du cadre métallique peut être réglée en dévissant les vis cruciformes (Fig. 4). Placez la clé Allen fournie sur l'écrou à bride à l'intérieur du cadre pour la contre-pression. Ajustez maintenant le cadre à une largeur telle que la distance entre les manchettes de l'orthèse corresponde à la distance mesurée à l'étape 1 (Fig. 5) où, en règle générale, il doit y avoir un espace d'une épaisseur de doigt maximum entre le côté extérieur de la manchette et la cavité du genou. Remplacez les vis à la position souhaitée et serrez-les fermement.



Étape 3 | Ouvrez les bandes Velcro de la sangle de poitrine et des deux manchettes. Couchez l'enfant sur le dos et soulevez le bas du dos (Fig. 6) avec le plat de la main (pas les jambes) et positionnez l'orthèse de manière à ce que les fesses soient au même niveau que le bas de l'orthèse (Fig. 7). Placez d'abord la manchette autour de la jambe dont la dysplasie de la hanche est la plus grave (Fig. 8) et placez le rabat en cuir artificiel blanc sur la jambe.



Étape 4 | Assurez-vous que la couche ne se trouve pas sous la manchette de cuisse. Fermez l'autre manchette (Fig. 9) puis la sangle autour du ventre (Fig. 10). La bande donne de la stabilité à l'orthèse mais ne doit pas être fermée trop serrée. Un autre doigt doit pouvoir passer sans problème entre l'abdomen et la bande (Fig. 11).



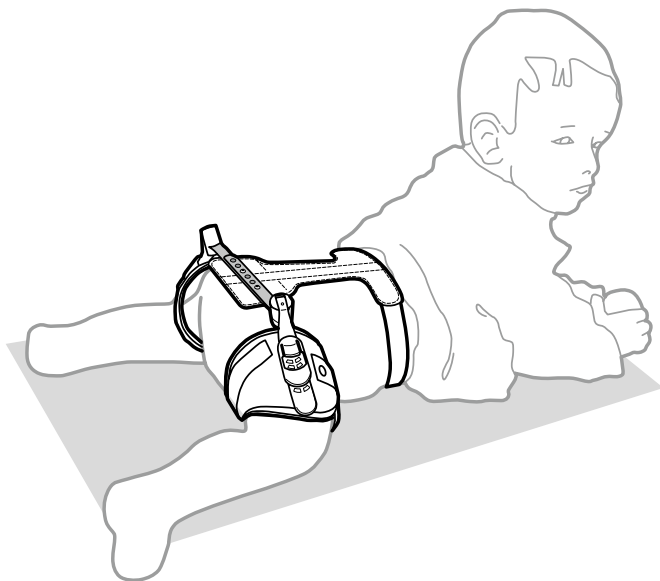
Conseils

- Pour transporter votre bébé en toute sécurité dans la voiture, vous pouvez rembourrer le siège auto avec des rouleaux de serviettes.
- Lorsque vous changez les couches, ne soulevez pas les jambes ou les pieds du bébé.
- Les cuissards en plastique peuvent s'envenimer, pour éviter toute irritation de la peau, vous pouvez mettre un tube de tissu jersey autour d'eux.
- Pendant son sommeil, le bébé peut chercher une position plus facile pour s'allonger, ce qui peut entraîner un déplacement de l'orthèse. Si cela se produit, essayez de faire glisser l'orthèse vers l'arrière afin d'obtenir à nouveau la position d'écartement optimale. C'est surtout pendant le sommeil que la hanche récupère le plus.

Instructions de lavage

- Fermez toutes les bandes velcro avant le lavage pour éviter d'endommager d'autres vêtements et pour maintenir une adhérence optimale des bandes velcro. Vous pouvez nettoyer l'orthèse avec de l'eau tiède et un savon doux.

RAPPEL : Vérifiez régulièrement que la bande velcro côté adhésif n'est pas contaminée par la poussière et les fils d'autres vêtements.



Camp 2900
Hip Abduction Orthosis



Basko Healthcare
P. Liefinckweg 16
NL 1505 HX Zaandam
Phone +31 75 613 15 13



Basko Healthcare

Pieter Liefinckweg 16, 1505 HX Zaandam
Tel.: +31 (0) 75 - 613 15 13 | E-mail: verkoop@basko.com

basko.com